

GODDESS

**Bibione 1 / Bibione 1 ION / Korsika 1 / Korsika 1 ION
Costa Brava 2 / Costa Brava 2 ION / Mallorca 2
Mallorca 2 ION / Mallorca 2 CE ION / Chalkidiki 2
Chalkidiki 2 ION / Tenerife 3 / Tenerife 3 ION**



NÁVOD K POUŽITÍ NÁVOD NA POUŽITIE INSTRUCTION MANUAL

**Osobní infra
sauna**

**Osobná infra
sauna**

**Personal infra
sauna**

CZ

SK

ENG

Děkujeme, že jste si vybrali naši infračervenou saunu!

OBSAH

Důležité bezpečnostní pokyny	3
Úvod	4
Výhody krásy a zdraví	4
Přednosti	4
Požadavky na instalaci	5
Postup instalace	5
Provoz	9
Upozornění	11
Odstraňování závad	11
Údržba	13
Přeprava	13
Výčet obsahu balení	13

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

VEŠKERÉ POKYNY SI POZORNĚ PROČTĚTE A ŘÍDTE SE JIMI:

- A) Ve vyhřívané místnosti nesmí být nainstalována elektrická zásuvka.
- B) Dveře vyhřívané místnosti nejsou vybaveny žádným zajišťovacím systémem se zámkem, západkou nebo závorou, jehož špatná funkčnost by mohla zapříčinit uvěznění ve vyhřívané místnosti.
- C) Využíváte-li k procesu saunování koupelnu, ponechte v ní záměrně otevřené větrací otvory.
- D) **VÝSTRAHA** – Přesáhne-li vnitřní teplota těla o několik stupňů normální vnitřní teplotu, tj. 37°C, dojde k přehřátí. K příznakům přehřátí patří vzrůst vnitřní tělesné teploty, závrať, otupělost, ospalost a mdloby. Mezi negativní vlivy přehřátí zahrnujeme:
 - a) úpadek schopnosti vnímat teplo;
 - b) Úpadek schopnosti včas rozpoznat potřebu odchodu z vyhřívané místnosti;
 - c) Neuvědomování si hrozícího nebezpečí;
 - d) Poškození plodu u těhotných žen;
 - e) Fyzickou neschopnost nebo nemožnost opustit místnost
 - f) Stav bezvědomí
- E) **VÝSTRAHA** – míru a riziko vzniku přehřátí může značným způsobem zvýšit konzumace alkoholu, drog nebo medikamentů při saunování.
- F) **VAROVÁNÍ** – abyste předešli riziku vzniku elektrického zkratu a popálenin proudem, nezapojujte saunu do zásuvky, která není jištěna proudovou ochranou.
- G) **POZOR** – nadměrné vystavování se horku může působit škodlivě na zdraví. Lidé s oslabeným zdravím by měli použití sauny nejprve prokonzultovat se svým lékařem.
- H) **VAROVÁNÍ** – abyste zabránili vzniku požáru, v žádném případě neumísťujte na ohřívací těleso hořlavé materiály.
- I) **VAROVÁNÍ** – Do prostoru sauny neberte vodu ani jiné tekutiny, mohlo by dojít k postříkání ohřívacích těles a k jejich poškození, nebo k úrazu elektrickým proudem.
- J) **VÝSTRAHA** – pro zamezení přehřátí:
 - a) Příliš dlouhý pobyt ve vyhřáté místnosti může vyvolat přehřátí.
Jestliže se cítíte nepohodlně, ospale nebo máte závrať, okamžitě saunu opusťte.
 - b) V sauně mějte neustále pod dohledem děti.
 - c) Ohledně použití sauny se vždy poraďte s ošetřujícím lékařem v případě oslabeného zdraví, těhotenství nebo zdravotní péče s medikací.
 - d) Vdechování horkého vzduchu ve spojení s požitím alkoholu, drog nebo léků může vést ke stavům bezvědomí.
- K) Bezpečnostní opatření – před údržbou nebo opravou vždy vypojte saunu z elektrické sítě, aby nedošlo ke vzniku zkratu.

Tyto bezpečnostní pokyny si dobře uschovejte a postupujte podle nich.

ÚVOD

Představujeme vám cenově nejdostupnější infračervenou saunu. Rovněž vám blahopřejeme, že jste se vydali cestou zlepšování svého zdraví. Tisíce majitelů si každodenně užívá výhod infračervené sauny. Infračervená sauna vám pomůže spálit kalorie, snížit množství škodlivých látek v těle, ulevit od bolesti a dokonce vyčistit pleť. Nyní se můžete těšit ze skvělých účinků infračerveného tepla v soukromí vašeho domova.

Snažíme se poskytovat kvalitní přístroje pro fitness využití za příznivé ceny. Množství našich zákazníků se denně zvyšuje a my věříme, že váš úspěch je i naším úspěchem. Naš personál je připraven vám poskytnout vysoce kvalitní zákaznický servis.

PŘEDNOSTI KRÁSY A ZDRAVÍ

Přednosti krásy a zdraví

Úleva od bolesti: Dálkové infračervené paprsky sauny zrychlují krevní oběh a zásobují tělo větším množstvím kyslíku. Zrychlený oběh krve přispívá ke zmírnění zánětů, úlevě od bolesti a urychlení procesu hojení. Infračervená sauna nachází také využití při léčbě burzitidy, artritidy, revmatismu a hemeroidů. Zrychlený krevní oběh nezmírňuje jen vnitřní neduhy, příznivě ovlivňuje též choroby pleti, jako jsou lupénka, ekzém nebo kožní jizvy. Správný oběh krve je důležitý pro hladkou a pevnou pleť.

Spalování kalorií / tělesného tuku:

Dálkové infračervené paprsky sauny snižují množství soli a podkožního tuku v těle. Během půl hodiny saunování je možné spálit až 600 kalorií, oproti půl hodině běhu, jímž lze spálit 300 kalorií, nebo půl hodině jízdy na kole, která přispěje ke spálení 225 kalorií.

Odpočinek pro tělo i mysl:

Sauna vás přenesení do zvláštního prostředí o teplotě 30 - 65°. Dálkové infračervené paprsky projdou vašim tělem, urychlí metabolismus a krevní oběh, dodají organismu svěží kyslík a živiny, z těla se společně s potem odplaví odpadní látky, rychle dojde k obnovení energie a úlevě od únavy. Při saunování můžete klidně poslouchat hudbu, vaše tělo se tak lépe uvolní. Infračervené záření sauny může navíc vyléčit nespavost i další poruchy související se stresem.

PŘEDNOSTI

- A) Vysoce kvalitní technické provedení
- B) Automatický termostat pro udržení stálé teploty
- C) Časovač a alarm: alarm zazní 5 minut před ukončením saunování
- D) Digitální senzor a teploměr
- E) Infračervená hřející tělesa
- F) FM rádio a AUX vstup pro připojení MP3 přehrávače / mobilního telefonu (propojovací stereo kabel je přiložen)
- G) Ionizér – působením velkého množství záporně nabitých iontů (aniontů) osvěžuje vzduch, čistí ho od tabákového kouře, prachu, pylů květín a dalších nečistot, ničí bakterie a viry. (platí pouze pro modely ionizérem: Bibione 1 ION / Korsika 1 ION / Mallorca 2 ION / Mallorca 2 CE ION / Costa Brava 2 ION / Chalkidiki 2 ION / Tenerife 3 ION)

INSTALACE

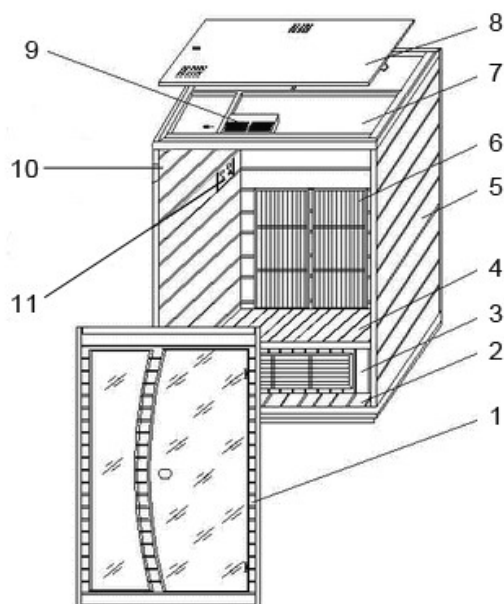
POŽADAVKY PRO INSTALACI

- A) do elektrické zásuvky, v níž je zapnuta vaše infračervená sauna, nepřipojíte žádný jiný spotřebič.
- B) Saunu postavte na zcela rovnou podlahu.
- C) Saunu nainstalujte na suché místo. Nestříkejte do jejího okolí vodu.
- D) V blízkosti sauny neskladujte hořlavé předměty ani chemické látky.

POSTUP INSTALACE

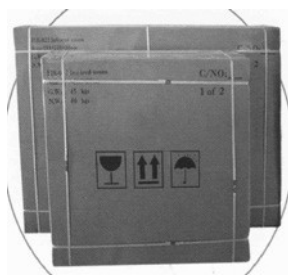
PROSTOR SAUNY:

- 1) Struktura infračervené sauny je znázorněna na **obrázku č. 1** (obrázek je ilustrativní, liší se podle modelu sauny).



- 1) přední deska
- 2) spodní deska
- 3) podpěrná příčka
- 4) lavice
- 5) pravá boční deska
- 6) ohřívací těleso
- 7) horní vnitřní deska (strop)
- 8) horní venkovní deska (kryt stropu)
- 9) rozvodna elektřiny
- 10) levá boční deska
- 11) digitální ovládací panel

- 2) Dva obaly obsahují jednotku pro 1 osobu a jednotku pro 2 osoby.



OBR-2 Dva obaly

Tři obaly obsahují saunu pro 3 osoby, saunu pro 4 osoby a rohovou saunu.

- 3) Před instalací jednotky se přesvědčete, že balení obsahuje všechny součásti. (viz výčet obsahu balení níže)
- 4) Umístěte spodní desku do požadované pozice ve vaší sauně a ujistěte se, která strana je přední a která zadní. (viz oddíl 4. str. 3 prostorového diagramu sauny, **obrázek 3**).



OBR-3 Umístění spodní desky do příslušné polohy

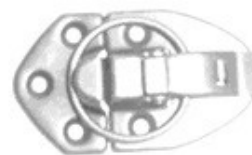


OBR-4 Montáž zadní desky

- 5) Srovnejte k sobě shodné lišty spodní a zadní desky a přesvědčete se, že jsou v jedné linii (**viz obrázek 4**).
- 6) Srovnejte k sobě shodující se lišty zadní a levé desky a přesvědčete se, že levá deska přiléhá pevně k zadní desce. (**viz obrázek 5**).



OBR-5 Montáž levé desky



OBR-6 Zajištění

- 7) Západka má vodící zoubek, který musí být kvůli správnému zarovnání umístěn do vodící štěrbin. Zvedněte zadní panel (vztyčte jej svisle k panelu na zemi) a vložte západku do štěrbin, v téhle chvíli nezajišťujte. Jakmile jsou k panelu na zemi přiloženy přední, zadní a boční stěny, sevřete a zajistěte je. (**viz obrázek 6**).

- 8) Srovnajte k sobě shodné lišty pravé a spodní desky a přesvědčete se, že pravá deska přiléhá těsně k zadní desce. Zajistěte je k sobě. **(viz obrázek 7).**



OBR-7 Montáž pravé desky



OBR-8 Montáž sedací desky

- 9) Desku k sezení umístěte vodorovně na vhodné lišty zadní desky. **(viz obrázek 8).**

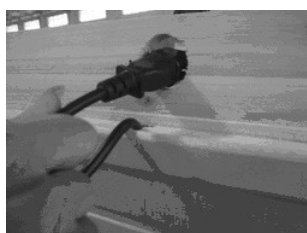


OBR-9 Montáž přední desky



OBR-10 Montáž horní desky

- 10) Srovnajte shodné lišty přední a spodní desky (oddíl 3) a zajistěte přední desku k sobě spolu s pravou a levou deskou. **Poznámka:** Dávejte pozor, abyste nepoškodili skleněné dveře. **(viz obrázek 9).**
- 11) Vložte dráty přední a zadní desky do jednotky, abyste je během instalace nestiskli. **(viz obrázek 10).** Otevřete dveře a zvedněte horní desku tak vysoko, aby bylo zřejmé, zda se shoduje s okolními deskami. Poté ji případně snižte.



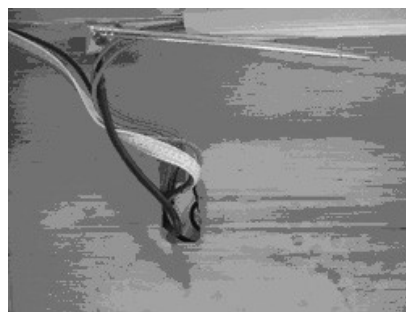
OBR-11 Přivedení drátů z ohřívacích těles na desku a jejich protažení vhodným otvorem.

- 12) Během snižování vnitřní horní desky se přesvědčete, že všechny výše zmíněné dráty a propojovací zástrčky jsou protaženy příslušnými otvory v horní desce. Všechny tyto dráty budou uvedeny ve spojení prostřednictvím kontroléru elektřiny na vnitřní horní desce. **(viz obrázek 11).**

- 13) Připojte všechny dráty a konektory do odpovídajících zásuvek na horní desce. **(viz obrázek 12).** Ujistěte se, že všechny zástrčky jsou zasunuty pevně.



OBR-12 Konektory na horní vnitřní desce



OBR-13 Konektory pro anténu

- 14) Instalujte ionizér
(Poznámka: Zasuňte ionizér z horní strany do připraveného rámečku a připojte napájecí konektor) **viz obrázek 14.**

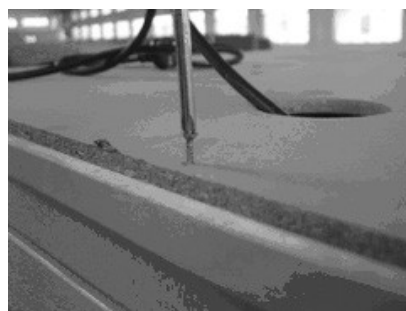


OBR-14 Instalujte ionizér

- 15) Ujistěte se, že byl postup instalace správně dodržen. Zapojte zástrčku do elektrické zásuvky a saunu poprvé vyzkoušejte, abyste si ověřili, že funguje správně. Poté položte vnější horní desku (oddíl 10) přes vnitřní horní desku a zástrčku protáhněte vhodným otvorem v horní vnější desce. **(viz obrázek 15).**



OBR-15 Protažení zástrčky otvorem v horní vnější desce.

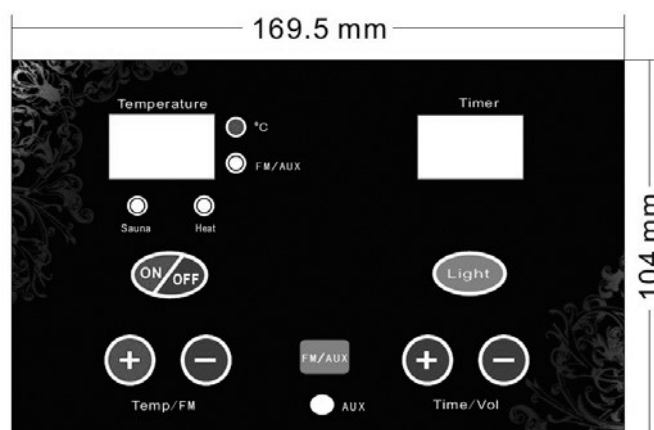


OBR-16 Přišroubování horní vnější desky

- 16) Vezměte šroubky připevněné k horní vnější desce a přimontujte ji křížovým šroubovákem. **(viz obrázek 16).**

Tímto je instalace dokončena.

PROVOZ



1) Bezpečnostní opatření

- Zkontrolujte všechny požadavky na zapojení elektrické soustavy a zástrčky. (okruh musí být jištěn proudovou ochranou)
- Časovač nastavte na požadovanou délku v minutách a termostat na požadovanou teplotní hodnotu (běžně 60 minut při 50-65°C (122-140°F)). **Poznámka:** Je-li okolní teplota nižší než 18,3°C (65°F), nastavte termostat na 122°F (50°C); pokud je okolní teplota vyšší než 18,3°C (65°F), nastavte termostat na 140°F (65°C).
- Před započatím saunování vypijte sklenici vody.
- Po dvou hodinách nepřetržitého provozu saunu na hodinu vypněte.
- Nedotýkejte se ohřívacího tělesa, abyste zabránili spáleninám.

2) Provoz

- Zapojte saunu do elektrické zásuvky s hodnotami napětí 220-240 V. Typ zásuvky je uveden na štítku přístroje. Do zásuvky pro saunu nezapojujte jiné elektrospotřebiče. Zapněte hlavní síťový vypínač na stropě sauny a poté aktivujte saunu přepínačem ON/OFF na ovládacím panelu. Pokud saunu nepoužíváte, vypněte ji ze zásuvky.
- Teplotu snižujte nebo zvyšujte tlačítkem k tomu určeným. Podržení tlačítka po dobu tří sekund způsobí rychlý nárůst či pokles teploty. Jakmile sauna dosáhne požadované teploty, rozsvítí se tepelná kontrolka.
- Dobu pobytu v sauně nastavte tlačítkem k tomu určeným. Postupujte obdobně jako v předchozím odstavci pod písmenem B. Jestliže se na displeji objevuje čas „05“ (do konce saunování zbývá 5 minut), rozezní se alarm po dobu 1 minuty.
- Vnitřní osvětlení můžete zapínat a vypínat tlačítkem k tomu určeným.
- Po skončení saunování jednotku vypněte ze zásuvky a odpojte přívodní kabel.
- Pro nastavení času mačkejte tlačítko „FUNCTION“, dokud se na displeji neobjeví nápis „TIME“. Tlačítka „+“ a „-“ nastavíte časovač od 5 do 60 minut. Pokud tato tlačítka podržíte po dobu 3 sekund, budete se po časových údajích pohybovat rychleji. Jakmile se na displeji objeví údaj „05“, rozezní se alarm a sauna se po 5 minutách automaticky vypne. Pro prodloužení saunování časovač znovu nastavte na požadovanou dobu.
- Lze se přepínat mezi dvěma různými režimy zobrazování teploty – stupně Celsia a stupně Fahrenheita. Stiskněte tlačítka „+“ a „-“ pro nastavení teploty současně, poté stiskněte tlačítko pro osvětlení a přepínejte se mezi oběma režimy.
- Pokud chcete aktivovat (nebo deaktivovat) funkci ionizéru, můžete to udělat kdykoliv během saunování tlačítkem ON (OFF) na ionizéru.

3) Přehrávání hudby

- 1) Pro spuštění přehrávání hudby zmáčkněte tlačítko „FM/AUX“ na ovládacím panelu, displej teploty zobrazí AU (zvolena je funkce přehrávání hudby ze vstupu AUX), nebo XXX XO (zvolena je funkce poslouchání rádia). Při navolení poslechu rádia displej zobrazí frekvence v rozsahu od „86,00 - 108,00“.
- 2) Při poslechu rádia : stiskněte tlačítko „TEMP / FM“ tlačítko pro změnu frekvence. Pokud ho stisknete na 1,5 sekundy, frekvence se bude snižovat nebo zvyšovat automaticky, dokud se nenaladí nejbližší stanice. Pokud ho stisknete déle než 2 sekundy, frekvence se bude vyhledávat cyklicky. Po nalezení stanice se vyhledávání na vteřinu zastaví a poté pokračuje dále, zastavit vyhledávání můžete stiskem jakéhokoliv tlačítka pro volbu frekvence („TEMP / FM“) nebo hlasitosti („TIME / VOL“).
- 3) Stiskněte tlačítko TIME / VOL pro zvýšení nebo snížení hlasitosti. Na ovládacím panel se zobrazí „UL“, můžete pak měnit hlasitost z „00“ na „15“, „00“ znamená „ztišení“, „15“ znamená maximum.
- 4) Nastavení hlasitosti a naladění rádia se uloží automaticky. Při dalším zapnutí přehrávání je opět vyvoláno.
- 5) Pokud ovládání hudebního přehrávače (FM nebo AUX) není používáno více než 15 vteřin, ovládací panel začne zobrazovat teplotu a čas (pokud je saunování zapnuto).
- 6) Vstoupit do módu ovládání hudby (pokud je sauna v provozu) je možné stisknutím tlačítka „FM/AUX“ Tlačítko „FM/AUX“ začne blikat..
- 7) Pro změnu z poslechu rádia na poslech hudby z externího přehrávače (vstup AUX) stiskněte opět tlačítko „FM/AUX“. Připojte externí zařízení (MP3 přehrávač, mobilní telefon) do vstupu AUX (pomocí přiloženého stereo kabelu), tím obdržíte signál z přehrávače/telefonu.
Prosím, vypněte vstup AUX, pokud ho nepoužíváte.
- 8) Pokud stisknete tlačítko „FM/AUX“ na delší dobu, může se displej teploty změnit z módu „n1“ na „n2“. (Při nastaveném módu „n1“ se frekvence ladění stanice rádia mění po 100 kHz, při „n2“ se mění po 50 kHz).

UPOZORNĚNÍ

Bezpečnostní opatření

- A) V sauně nesušte oblečení, ani v ní nenechávejte ručníky, abyste předešli vzniku požáru.
- B) Nedotýkejte se rukama ani kovovými nástroji dálkových infračervených ohřívacích těles, abyste zabránili vzniku spálenin nebo elektrického šoku.
- C) Když se nacházíte v sauně, nedotýkejte se žárovky vnitřního osvětlení. Je-li žárovku třeba vyměnit, zhasněte osvětlení a vyčkejte, dokud se sauna nevypne a žárovka nevychladne.
- D) Na potrubí ohříváče nestříkejte vodu. Tato činnost může vyústit v elektrický šok nebo poškození ohřívacího tělesa.
- E) Nepoužívejte infračervenou saunu, trpíte-li některým z následujících zdravotních problémů či omezení:
 - 1) Otevřené rány
 - 2) Oční choroby
 - 3) Vážné spáleniny od slunce
 - 4) Vyšší věk, oslabení, nemoc vyplývající ze stárnutí.
Děti mladší 6 let mohou saunu používat výhradně pod dohledem dospělých.
 - 5) Trpíte-li nemocí přímo související se změnami teploty, poraďte se před použitím sauny raději se svým ošetřujícím lékařem.
- F) Do sauny neberte domácí zvířata.
- G) Nevstupujte do sauny, jste-li pod vlivem alkoholu.
- H) Neberte do sauny vodu ani jiné tekutiny!

ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD:

Problém	Možná příčina	Protipatření
Světelná kontrolka napětí nefunguje	Konektor není správně zapojen	Zkontrolujte konektor nebo jej vyměňte za nový
	Přístrojem neprochází proud	Zkontrolujte zapojení elektrického systému, jestli jím prochází proud.
	Světelná kontrolka je poškozená	Vyměňte panel elektrické soustavy.
Světelná kontrolka funkce nefunguje	Světelná kontrolka ohříváče je poškozená	Vyměňte příslušný ovládací panel.
	Panel elektrické soustavy nebo jeho součásti jsou poškozené	Vyměňte panel elektrické soustavy
	Teplotní senzor je poškozený	Vyměňte příslušný ovládací panel
Infračervené těleso nezahřívá	Ohřívací těleso je poškozené	Vyměňte je za nové se stejnými parametry
	Spojení drátů nebo dráty u ohříváče jsou uvolněné	Dráty zkontrolujte a zpevněte je
Ze sauny vychází zápach	Problémy se zapojením elektrických obvodů	na drátech vznikla smyčka – odstraňte ji, příliš vysoká teplota ohřívacího tělesa – přerušte přívod napětí a vyměňte těleso, část elektrického obvodu je nefunkční

Žárovka nefunguje	Žárovka je spálená	Vyměňte žárovku
	Drát u žárovky je uvolněný	Vyměňte objímku lampy
	Problémy s elektrickým ovládacím panelem	Opravte nebo vyměňte jej
Reproduktor nefunguje	Reproduktor je poškozený	Vyměňte jej za nový se stejnými parametry
	Drát u reproduktoru je uvolněný	Znovu připojte drát k reproduktoru
	Propojovací kabel od MP3 přehrávače/telefonu je poškozený nebo uvolněný	Kabel zkontrolujte nebo vyměňte.
Saunou neprochází proud	Přívodní kabel je odpojený	Zapojte přívodní kabel zpět do zásuvky
	V zásuvce není napětí	Zkontrolujte zásuvku nebo přerušovač obvodů
	Přívod napětí nebo ovládací panel je poškozen	Vyměňte přívod napětí nebo související část elektrického obvodu
Displej pro zobrazování teploty ukazuje „ep“	Konektor teplotního senzoru je uvolněný nebo je senzor poškozený	Upevněte konektor senzoru nebo senzor vyměňte za nový
Displej pro zobrazení teploty ukazuje „h“	Teplota uvnitř sauny je příliš vysoká	Vypněte jednotku a spojte se s výrobcem
Displej pro zobrazování teploty ukazuje „00“ a po pěti minutách je teplota nižší než 5°	Některé ohřívače nefungují	Zkontrolujte funkčnost ohřívačů a některé vyměňte

UŽIVATELSKÉ POKYNY PRO ÚDRŽBU

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Čištění

Přední panel sauny očistěte vlhkým ručníkem. Pokud je to zapotřebí, použijte směs mýdla na ruce a horké vody. Prostor sauny vyčistěte vlhkým bavlněným ručníkem a vytřete suchým čistým kusem látky.

Nepoužívejte benzen, alkohol ani jiné silné chemické látky.

Poznámka: Jakákoli chemikálie, která může zničit dřevo, poškodí saunu i ochrannou vrstvu, která se nachází na jejím dřevě.

Doporučení: Nenechávejte saunu v nepřetržitém provozu delší dobu než dvě hodiny, aby si sauna zachovala delší životnost.

PŘEPRAVA A USKLADNĚNÍ

- 1) Během přepravy se vyvarujte vystavit saunu dešti, sněhu nebo silným srážkám.
- 2) Neskladujte saunu ve vlhkém prostředí.

VÝČET OBSAHU BALENÍ

- 1X přední panel 1x zadní panel
- 2X boční panely 1x podlažní panel
- 1X vnitřní horní panel
- 1X vnější horní panel
- 1X sedací panel
- 1X set ohřívacích těles 1x sada žárovek (množství podle modelu sauny)
- 2X reproduktory
- 1X sáček se šroubky a matickami
- 1X návod k použití
- 1X Ionizér (platí pouze pro modely s ionizérem: Bibione 1 ION / Korsika 1 ION / Mallorca 2 ION / Mallorca 2 CE ION / Costa Brava 2 ION / Chalkidiki 2 ION / Tenerife 3 ION)

Změna technické specifikace výrobku vyhrazena výrobcem.

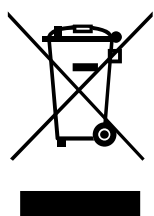


VAROVÁNÍ: NEVYSTAVUJTE SPOTŘEBIČ DEŠTI NEBO VLHKOSTI ABYSTE PŘEDEŠLI VZNIKU POŽÁRU NEBO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM. VŽDY SPOTŘEBIČ VYPNĚTE ZE ZÁSUVKY KDYŽ JEJ NEPOUŽÍVÁTE NEBO PŘED OPRAVOU. V PŘÍSTROJI NEJSOU ŽÁDNÉ ČÁSTI OPRAVITELNÉ SPOTŘEBITELEM. VŽDY SE OBRACEJTE NA KVALIFIKOVANÝ AUTORIZOVANÝ SERVIS. PŘÍSTROJ JE POD NEBEZPEČNÝM NAPĚTÍM .

Informace o ochraně životního prostředí

Udělalí jsme to nejlepší pro snížení množství obalů a zajistili jsme jejich snadné rozdělení na 3 materiály: lepenka, papírová drť a roztažený polyetylén. Tento přístroj obsahuje materiály, které mohou být po demontáži specializovanou společností recyklovány. Dodržujte prosím místní nařízení týkající se nakládání s balíci materiály, vybitými bateriemi a starým zařízením.

Likvidace starého elektrického a elektronického zařízení



Tento symbol na výrobku, jeho příslušenství nebo na jeho obalu označuje, že s výrobkem nesmí být nakládáno jako s domácím odpadem. Po ukončení životnosti odevzdejte prosím výrobek nebo baterii (pokud je přiložena) v příslušném místě zpětného odběru, kde bude provedena recyklace tohoto elektrozařízení a baterií. V Evropské unii a v ostatních evropských zemích existují místa zpětného odběru vysloužilého elektrozařízení. Tím, že zajistíte správnou likvidaci výrobku, můžete předejít možným negativním následkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které se mohou v opačném případě projevit jako důsledek nesprávné manipulace s tímto výrobkem nebo baterií či akumulátorem. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Z tohoto důvodu prosím nevyhazujte vysloužilé elektrozařízení a baterie/akumulátory do domovního odpadu.

Informace o tom, kde je možné vysloužilé elektrozařízení zdarma odložit, získáte u vašeho prodejce, na obecním úřadě nebo na webu **www.elektrowin.cz**. Informace o tom, kde můžete zdarma odevzdat použité baterie nebo akumulátory, získáte také u vašeho prodejce, na obecním úřadě a na webu **www.ecobat.cz**.

Importér je registrovan u kolektivního systému Elektrowin a.s.(pro recyklaci elektrozařízení) a u kolektivního systému ECOBAT s.r.o. (pro recyklaci baterií a akumulátorů).

Výrobce: HP Tronic Zlín, spol. s r.o., Prštné-Kútiky, Zlín

Ďakujeme, že ste si vybrali našu infračervenú saunu!

OBSAH

Dôležité bezpečnostné pokyny	16
Úvod	17
Výhody krásy a zdravia	17
Prednosti	17
Požiadavky na inštaláciu	18
Postup inštalácie	18
Prevádzka	22
Upozornenie	24
Odstraňovanie porúch	24
Údržba	26
Preprava	26
Výpis obsahu balenia	26

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

VŠETKY POKYNY SI POZORNE PREČÍTAJTE A RIAĎTE SA NIMI:

- A) Vo vyhrievanej miestnosti nesmie byť nainštalovaná elektrická zásuvka.
- B) Dvere vyhrievanej miestnosti nie sú vybavené žiadnym spriahnutým systémom so zámkom, západkou alebo závorou, ktorých zlá funkčnosť by mohla zapríčiniť uväznenie vo vyhrievanej miestnosti.
- C) Ak využívate k procese saunovania kúpeľňu, nechajte v nej zámerne otvorené vetracie otvory.
- D) **VÝSTRAHA** – Ak je vnútorná teplota tela o niekoľko stupňov normálnu vnútornú teplotu, tj. 37°C, dôjde k prehriatiu. K príznakom prehriatia patrí nárast vnútornej telesnej teploty, závrat ťažkosti, depresia, ospalosť a mdloby. Medzi negatívne vplyvy prehriatia zahrňame:
 - a) Úpadok schopnosti vnímať teplo;
 - b) Úpadok schopnosti včas rozpoznať potrebu odchodu z vyhrievanej miestnosti;
 - c) Neuvedomovanie si hroziaceho nebezpečenstva;
 - d) Poškodenie plodu u tehotných žien;
 - e) Fyzická neschopnosť alebo nemožnosť opustiť miestnosť
 - f) Stav bezvedomia
- E) **VÝSTRAHA** – mieru a riziko prehriatia môže výrazným spôsobom zvýšiť konzumácia alkoholu, drog alebo medikamentov pri saunovaní.
- F) **VAROVANIE** – aby ste predišli riziku vzniku elektrického skratu a popálenín prúdom, nezapojujte saunu do zásuvky, ktorá nieje istená prúdovou ochranou.
- G) **POZOR** – nadmerné vystavovanie sa horúčave môže pôsobiť škodlivo na zdravie. Ľudia s oslabeným zdravím by mali použitie sauny najprv skonzultovať so svojím lekárom.
- H) **VAROVANIE** – aby ste zabránili vzniku požiaru, v žiadnom prípade neumiestňujte na ohrievacie teleso horľavé materiály.
- I) **VAROVANIE** – Do priestor sauny, neberte vodu ani iné tekutiny, mohlo by dojsť ku postriekaniu ohrievacieho telesa a jeho poškodeniu, alebo úrazu elektrickým prúdom.
- J) **VÝSTRAHA** – pre zamedzenie prehriatia:
 - a) Príliš dlhý pobyt vo vyhrievanej miestnosti môže spôsobiť prehriatie.
Ak sa cítite nepohodlne, ospalo alebo máte závrat, okamžite saunu opustite.
 - b) V saune majte deti neustále pod dohľadom.
 - c) Ohľadne použitia sauny v prípade oslabeného zdravia, tehotenstva alebo zdravotnej strosťlivosti s medikáciou sa vždy poraďte s ošetrojúcim lekárom.
 - d) Vdychovanie horúceho vzduchu v spojení s požitím alkoholu, drog alebo liekov môže viesť k stavom bezvedomia.
- K) Bezpečnostné opatrenia – pred údržbou alebo opravou vždy vypojte saunu z elektrickej siete, aby nedošlo ku vzniku skratu.

Tieto bezpečnostné pokyny si dobre uschovajte a postupujte podľa nich.

ÚVOD

Predstavujeme vám cenovo najdostupnejšie infračervenú saunu. Taktiež vám blahoželáme, že ste sa vydali cestou zlepšenia svojho zdravia. Tisícky majiteľov si každodenne užíva výhody infračervenej sauny. Infračervená sauna vám pomôže spáliť kalórie, znížiť množstvo škodlivých látok v tele, uľaviť od bolesti a dokonca vyčistiť pleť. Teraz sa môžete tešiť zo skvelých účinkov infračerveného tepla v súkromí vášho domova.

Snažíme sa poskytovať kvalitné prístroje pre fitness využitie za priaznivé ceny. Množstvo našich zákazníkov sa denne zvyšuje a my veríme, že váš úspech je aj našim úspechom. Naš personál je pripravený vám poskytnúť vysoko kvalitný zákaznícky servis.

PŘEDNOSTI KRÁSY A ZDRAVÍ

Úľava od bolesti:

Dialkové infračervené lúče sauny zrýchľujú krvný obeh a zásobujú telo väčším množstvom kyslíka. Zrýchlený obeh krvi prispieva k zmierneniu zápalov, úľavy od bolesti a urýchleniu procesu hojenia. Infračervená sauna nachádza tiež využitie pri liečbe burzitídy, artritídy, reumatizmu a hemoroidov. Zrýchlený krvný obeh nezmierňuje len vnútorné neduhy, priaznivo ovplyvňuje tiež choroby pleti, ako sú psoriáza, ekzém alebo kožné jazvy. Správny obeh krvi je dôležitý pre hladkú a pevnú pleť.

Spaľovanie kalórií / telesného tuku:

Dialkové infračervené lúče sauny znižujú množstvo soli a podkožného tuku v tele. Počas pol hodiny saunovania je možné spáliť až 600 kalórií, oproti pol hodine behu, akým možno spáliť 300 kalórií, alebo pol hodiny jazdy na bicykli, ktorá prispeje k spáleniu 225 kalórií.

Odpočinok pre telo i myseľ:

Sauna vás preniesie do zvláštneho prostredia o teplote 30 - 65°. Dialkové infračervené lúče prejdú vašim telom, urýchlia metabolizmus a krvný obeh, dodajú organizmu svieži kyslík a živiny, z tela sa spolu s potom odplavia odpadové látky, rýchlo dôjde k obnoveniu energie a úľave od únavy. Pri saunovaní môžete pokojne počúvať hudbu, vaše telo sa tak lepšie uvoľní. Infračervené žiarenie sauny môže navyše vyliečiť nespavosť aj ďalšie poruchy súvisiace so stresom.

PREDNOSTI

- A) Vysoko kvalitné technické prevedenie
- B) Automatický termostat pre udržanie stálej teploty
- C) Časovač a alarm: alarm zaznie 5 minút pred ukončením saunovania
- D) Digitálne senzor a teplomer
- E) Infračervená vyhrievacie telesá
- F) FM rádio a AUX vstup pre pripojenie MP3 prehrávača / mobilného telefónu (prepojovací stereo kábel je priložený)

Ionizér - pôsobením veľkého množstva záporne nabitých iónov (aniónov) osviežuje vzduch, čistí ho od tabakového dymu, prachu, peľov kvetín a ďalších nečistôt, ničí baktérie a vírusy. (platí len pre modely s ionizérom: Bibione 1 ION / Korsika 1 ION / Mallorca 2 ION / Mallorca 2 CE ION / Costa Brava 2 ION / Chalkidiki 2 ION / Tenerife 3 ION)

INŠTALÁCIA

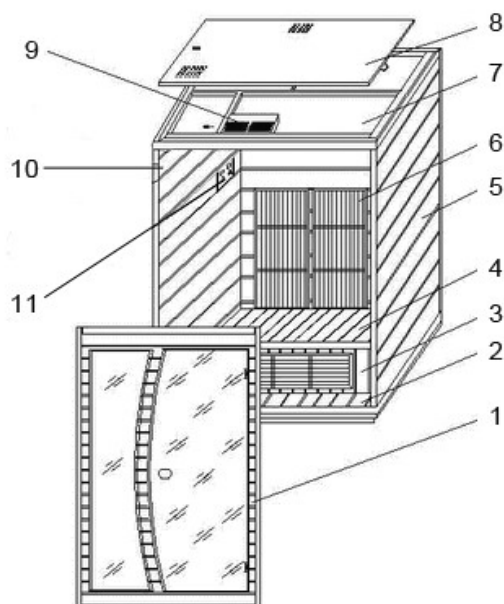
POŽIADAVKY PRE INŠTALÁCIU

- A) do elektrickej zásuvky, v ktorej je zapnutá vaša infračervená sauna, nepripájajte žiadny iný spotrebič. Zásuvka musí byť istená prúdovou ochranou.
- B) Saunu postavte na úplne rovnú podlahu.
- C) Saunu nainštalujte na suché miesto. Nestriekajte do jej okolia vodu.
- D) V blízkosti sauny neskladujte horľavé predmety ani chemické látky.

POSTUP INŠTALÁCIE

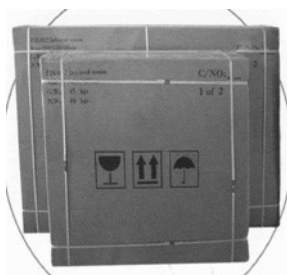
PRIESTOR SAUNY:

- 1) Štruktúra infračervenej sauny je znázornená na **obrázku č 1** (obrázok je ilustratívny, štruktúra sa líši podľa modelu sauny).



- 1) predná doska
- 2) spodná doska
- 3) podperná príčka
- 4) lavica
- 5) pravá bočná doska
- 6) ohrievacie teleso
- 7) horná vnútorná doska (strop)
- 8) horná vonkajšia doska (kryt stropu)
- 9) rozvodňa elektriny
- 10) ľavá bočná doska
- 11) digitálny ovládací panel

- 2) Dva obaly obsahujú jednotku pre 1 osobu a jednotku pre 2 osoby.



OBR-2 Dva obaly

Tri obaly obsahujú saunu pre 3 osoby, saunu pre 4 osoby a rohovú saunu.

- 3) Pred inštaláciou jednotky sa presvedčte, že balenie obsahuje všetky súčasti. (pozri zoznam obsahu balenia nižšie)
- 4) Umiestnite spodnú dosku do požadovanej pozície vo vašej saune a uistite sa, ktorá strana je predná a ktorá zadná. (pozri oddiel 4. str. 3 priestorového diagramu sauny, **obrázok 3**).



OBR-3 Umiestnenie spodnej dosky do príslušnej polohy

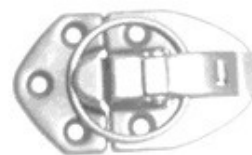


OBR-4 Inštalovanie zadnej dosky

- 5) Zrovnajte k sebe zhodné lišty spodnej a zadnej dosky a presvedčte sa, že sú v jednej línii (**pozri obrázok 4**).
- 6) Zrovnajte k sebe zhodujúce sa lišty zadnej a ľavej dosky a presvedčte sa, že ľavá doska prilieha pevne k zadnej doske. (**pozri obrázok 5**).



OBR-5 Montáž ľavej dosky



OBR-6 Zabezpečenie

- 7) Západka má vodiaci zúbok, ktorý musí byť kvôli správne zarovnaniu umiestnený do vodiacej štrbiny. Zdvihnite zadný panel (vztýčte ho zvisle k panelu na zemi) a vložte západku do štrbiny, v tejto chvíli nezaistujte. Ako náhle sú k panelu na zemi priložené predné, zadné a bočné steny, zovrite a zaistite ich. (**pozri obrázok 6**).

- 8) Zrovnajte k sebe zhodné lišty pravej a spodnej dosky a presvedčite sa, že pravá doska prilieha tesne k zadnej doske. Zaistite ich k sebe. **(pozri obrázok 7).**



OBR-7 Montáž pravej dosky



OBR-8 Montáž sedadielka dosky

- 9) Dosku na sedenie umiestnite vodorovne na vhodné lišty zadnej dosky. **(pozri obrázok 8).**

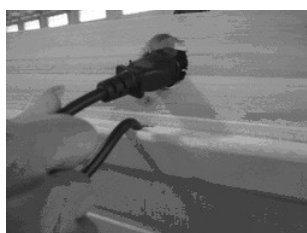


OBR-9 Montáž prednej dosky



OBR-10 Montáž hornej dosky

- 10) Zrovnajte zhodné lišty prednej a spodnej dosky (oddiel 3) a zaistite prednú dosku k sebe spolu s pravou a ľavou doskou. **Poznámka:** Dávajte pozor, aby ste nepoškodili sklenené dvere. **(pozri obrázok 9).**
- 11) Vložte drôty prednej a zadnej dosky do jednotky, aby ste sa počas inštalácie nestlačili. **(pozri obrázok 10).** Otvorte dvere a zdvihnite hornú dosku tak vysoko, aby bolo zrejmé, či sa zhoduje s okolitými doskami. Potom ju prípadne znížte



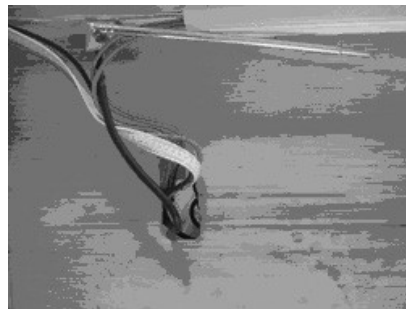
OBR-11 Privedenie drôtov z ohrievacích telies na platňu a ich pretiahnutie vhodným otvorom.

- 12) Počas znižovanie vnútornej hornej dosky sa presvedčite, že všetky vyššie uvedené drôty a prepojovacie zástrčky sú rozšírené príslušnými otvormi v hornej doske. Všetky tieto drôty budú uvedené v spojení prostredníctvom rozvodny elektriny na vnútornej hornej doske. **(pozri obrázok 11).**

- 13) Pripojte všetky drôty a konektory do príslušných zásuviek na hornej doske. **(pozri obrázok 12).** Uistite sa, že všetky zástrčky sú zasunuté pevne.



OBR-12 Konektory na hornej vnútornej doske



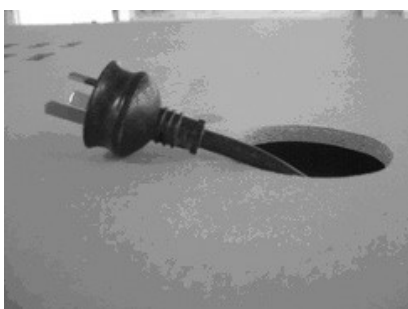
OBR-13 Konektory pre anténu

- 14) Inštalujte ionizér
(Poznámka: Zasuňte ionizér z hornej strany do pripraveného rámiku a pripojte napájací konektor) **(pozri obrázok 14).**

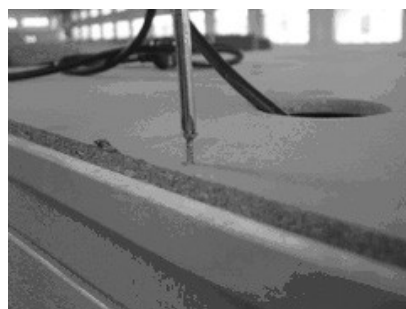


OBR-14 Inštalujte ionizér

- 15) Uistite sa, že bol postup inštalácie správne dodržaný. Zapojte zástrčku do elektrickej zásuvky a saunu prvýkrát vyskúšajte, aby ste si overili, že funguje správne. Potom položte vonkajšiu hornú dosku (oddiel 10) cez vnútornú hornú dosku a zástrčku natiahnite vhodným otvorom v hornej vonkajšej doske. **(pozri obrázok 15).**



OBR-15 Pretiahnutie zástrčky otvorom v hornej vonkajšej doske

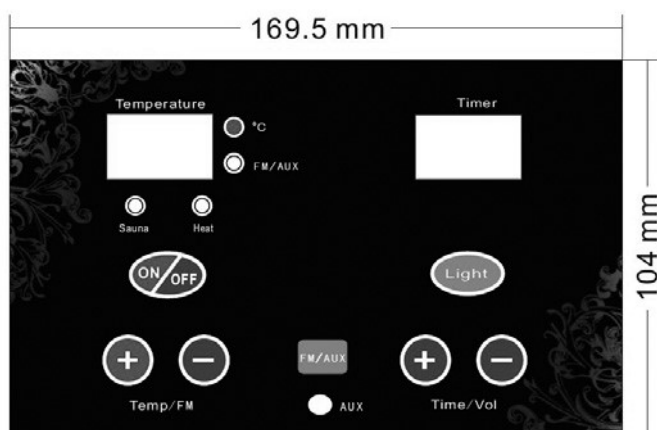


OBR-16 Priskrutkovanie hornej vonkajšej dosky

- 16) Vezmite skrutky pripevnené k hornej vonkajšej doske a primontujte ju krížovým skrutkovačom. **(pozri obrázok 16).**

Týmto je inštalácia dokončená.

PREVÁDZKA



1) Bezpečnostné opatrenia

- Skontrolujte všetky požiadavky na zapojenie elektrickej sústavy a zástrčky. (okruh musí byť istený prúdovou ochranou)
- Časovač nastavte na požadovanú dĺžku v minútach a termostat na požadovanú teplotnú hodnotu (zvyčajne 60 minút pri teplote 50-65°C (122-140°F).
Poznámka: Ak je teplota nižšia ako 18,3°C (65°F), nastavte termostat na 122°F (50°C); ak je okolitá teplota vyššia ako 18,3°C (65°F), nastavte termostat na 140°F (65°C).
- Pred začatím saunovania vypite pohár vody.
- Po dvoch hodinách nepretržitej prevádzky saunu na hodinu vypnite.
- Nedotýkajte sa ohrievacieho telesa, aby ste zabránili spáleninám.

2) Prevádzka

- Zapojte saunu do elektrickej zásuvky s hodnotami napätia 220-240 V.
Typ zásuvky je uvedený na štítku prístroja. Do zásuvky pre saunu nezapájajte iné elektrospotrebiče. Zapnite hlavný sieťový vypínač na stropě sauny a potom aktivujte saunu prepínačom ON/OFF na ovládacom paneli.
Ak saunu nepoužívate, vypnite ju zo zásuvky.
- Teplotu znižujte alebo zvyšujte tlačidlom na to určeným. Podržanie tlačidla po dobu troch sekúnd spôsobí rýchly nárast alebo pokles teploty. Ako náhle sauna dosiahne požadovanú teplotu, rozsvieti sa tepelná kontrolka.
- Dobu pobytu v saune nastavte tlačidlom na to určeným. Postupujte podobne ako v predchádzajúcom odseku pod písmenom B. Ak sa na displeji objavuje čas „05“ (do konca saunovania ostáva 5 minút), rozoznie sa alarm po dobu 1 minúty.
- Vnútorne osvetlenie môžete zapínať a vypínať tlačidlom na to určeným.
- Po skončení saunovania jednotku vypnite zo zásuvky a odpojte prírodný kábel.
- Pre nastavenie času stláčajte tlačidlo „FUNCTION“, kým sa na displeji neobjaví nápis „TIME“. Tlačidlami „+“ a „-“ nastavíte časovač od 5 do 60 minút. Ak tieto tlačidlá podržíte po dobu 3 sekúnd, budete sa po časových údajoch pohybovať rýchlejšie. Ako náhle sa na displeji objaví údaj „05“, spustí sa alarm a sauna sa po 5 minútach automaticky vypne. Na predĺženie saunovania časovač znova nastavte na požadovanú dobu.
- Možno sa prepínať medzi dvoma rôznymi režimami zobrazovania teploty - stupňa Celzia a stupňa Farenheita. Stlačte tlačidlo „+“ a „-“ pre nastavenie teploty súčasne, potom stlačte tlačidlo pre osvetlenie a prepínajte sa medzi dvoma režimami.
- Ak chcete aktivovať (alebo deaktivovať) funkciu ionizéra, môžete to urobiť kedykoľvek počas saunovania tlačidlom ON (OFF) na ionizéri.

3) Prehrávanie hudby

- 1) Pre spustenie prehrávania hudby stlačte tlačidlo „FM / AUX“ na ovládacom paneli, displej teploty zobrazí AU (zvolená je funkcia prehrávania hudby zo vstupu AUX), alebo XXX XO (zvolená je funkcia počúvanie rádia). Pri navolení počúvaní rádia displej zobrazí frekvencie v rozsahu od „86,00 - 108,00“.
- 2) Pri počúvaní rádia: stlačte tlačidlo „TEMP / FM“ tlačidlo pre zmenu frekvencie. Pokiaľ ho stlačíte na 1,5 sekundy, frekvencia sa bude znižovať alebo zvyšovať automaticky, kým sa nenaladí najbližšie stanice. Pokiaľ ho stlačíte dlhšie ako 2 sekundy, frekvencia sa bude vyhľadávať cyklicky. Po nájdení stanice sa vyhľadávanie na sekundu zastaví a potom pokračuje ďalej, zastaviť vyhľadávanie môžete stlačením akéhokoľvek tlačidla pre voľbu frekvencie („TEMP / FM“) alebo hlasitosti („TIME / VOL“).
- 3) Stlačte tlačidlo TIME / VOL pre zvýšenie alebo zníženie hlasitosti. Na ovládacom paneli sa zobrazí „UL“, môžete potom meniť hlasitosť z „00“ na „15“, „00“ znamená „stíšenie“, „15“ znamená maximum.
- 4) Nastavenie hlasitosti a naladenie rádia sa uloží automaticky. Pri ďalšom zapnutí prehrávaní je opäť vyvolané.
- 5) Ak ovládanie hudobného prehrávača (FM alebo AUX) nie je používané viac než 15 sekúnd, ovládací panel začne zobrazovať teplotu a čas (ak je saunovanie zapnuté).
- 6) Vstúpiť do módu ovládania hudby (ak je sauna v prevádzke) je možné stlačením tlačidla „FM / AUX“ Tlačidlo „FM / AUX“ začne blikať ..
- 7) Pre zmenu z počúvania rádia na počúvanie hudby z externého prehrávača (vstup AUX) stlačte opäť tlačidlo „FM / AUX“. Pripojte externé zariadenia (MP3 prehrávač, mobilný telefón) do vstupu AUX (pomocou priloženého stereo kábla), tým dostanete signál z prehrávača / telefónu.
Prosím, vypnite vstup AUX, ak ho nepoužívate.
- 8) Pokiaľ stlačíte tlačidlo „FM / AUX“ na dlhšiu dobu, môže sa displej teploty zmeniť z módu „n1“ na „n2“. (Pri nastavenom móde „n1“ sa frekvencia ladenie stanice rádia mení po 100 kHz, pri „n2“ sa mení po 50 kHz).

UPOZORNENIE

Bezpečnostné opatrenia

- A) V saune nesusťe oblečenie, ani v nej nenechávajúte uteráky, aby ste predišli vzniku požiaru.
- B) Nedotýkajte sa rukami ani kovovými nástrojmi diaľkových infračervených ohrievacích telies, aby ste zabránili vzniku popálenín alebo elektrického šoku.
- C) Keď sa nachádzate v saune, nedotýkajte sa žiarovky vnútorného osvetlenia.
Ak je žiarovku treba vymeniť, zhasnite osvetlenie a vyčkajte, kým sa sauna nevypne a žiarovka nevychladne.
- D) Na potrubie ohrievača nestriekajte vodu.
Táto činnosť môže vyústiť v elektrický šok alebo poškodeniu ohrievacieho telesa.
- E) Nepoužívajte infračervenú saunu, ak máte niektorý z nasledujúcich zdravotných problémov alebo obmedzení:
- 1) Otvorené rany
 - 2) Očné choroby
 - 3) Vážne popáleniny od slnka
 - 4) Vyšší vek, oslabenie, choroba vyplývajúce zo starnutia.
Deti mladšie ako 6 rokov môžu saunu používať výhradne pod dohľadom dospelých.
 - 5) Ak trpíte chorobami priamo súvisiacimi so zmenami teploty, poraďte sa pred použitím sauny radšej so svojím ošetrojúcim lekárom.
- F) Do sauny neberte domáce zvieratá.
- G) Nevstupujte do sauny, ak ste pod vplyvom alkoholu.
- H) Neberte do sauny vodu ani iné tekutiny!

ODSTRAŇOVANIE PORÚCH

Problém	Možná príčina	Protiopatrenia
Svetelná kontrolka napätia nefunguje	Konektor nie je správne zapojený	Skontrolujte konektor alebo ho vymeňte za nový
	Prístrojom neprechádza prúd	Skontrolujte zapojenie elektrického systému, či ním prechádza prúd.
	Svetelná kontrolka je pokazená	Vymeňte panel elektrické sústavy.
Svetelná kontrolka funkcie nefunguje	Svetelná kontrolka ohrievača je pokazená	Vymeňte príslušný ovládací panel.
	Panel elektrickej sústavy alebo jeho súčasti sú pokazené	Vymeňte panel elektrické sústavy
	Teplotný senzor je pokazený	Vymeňte príslušný ovládací panel
Infračervené teleso neohrieva	Ohrievacie teleso je pokazené	Vymeňte ich za nové s rovnakými parametrami
	Spojenie drôtov alebo drôty u ohrievača sú uvoľnené	Drôty skontrolujte a spevnite je
Ze sauny vychází zápach	Problémy se zapojením elektrických obvodů	na drôtoch vznikla slučka – odstráňte ju, príliš vysoká teplota ohrievacieho telesa – prerušte prívod napätia a vymeňte teleso, časť elektrického obvodu je nefunkčná

Žiarovka nefunguje	Žiarovka je spálená	Vymeňte žiarovku
	Drôt u žiarovky je uvoľnený	Vymeňte objímku lampy
	Problémy s elektrickým ovládacím panelom	Opravte alebo vymeňte ho
Reproduktor nefunguje	Reproduktor je pokazený	Vymeňte ho za nový s rovnakými parametrami
	Drôt u reproduktora je uvoľnený	Znovu pripojte drôt k reproduktoru
	Prepojovací kábel od MP3 prehrávača / telefónu je poškodený alebo uvoľnený.	Kábel skontrolujte alebo vymeňte.
Saunou neprechádza prúd	Prívodní kábel je odpojený	Zapojte prívodný kábel späť do zásuvky
	V zásuvke nie je napätie	Skontrolujte zásuvku alebo prerušovač obvodov
	Prívod napätia alebo ovládací panel je poškodený	Vymeňte prívod napätia alebo súvisiacu časť elektrického obvodu
Displej pre zobrazovanie teploty ukazuje „ep“	Konektor teplotného senzora je uvoľnený, alebo je senzor poškodený	Upevnite konektor senzora alebo senzor vymeňte za nový
Displej pre zobrazenie teploty ukazuje „h“	Teplota vnútri sauny je príliš vysoká	Vypnite jednotku a spojte sa s výrobcom
Displej pre zobrazovanie teploty ukazuje „00“ a po piatich minútach je teplota nižšia ako 5 °	Niektoré ohrievače nefungujú	Skontrolujte funkčnosť ohrievačov a niektoré vymeňte

UŽÍVATEĽSKÉ POKYNY PRE ÚDRŽBU

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Čistenie

Predný panel sauny očistíte vlhkým uterákom. Ak je to potrebné, použite zmes mydla na ruky a horúcej vody. Priestor sauny vyčistíte vlhkým bavlneným uterákom a vytrite suchým čistým kusom látky.

Nepoužívajte benzén, alkohol ani iné silné chemické látky.

Poznámka: Akákoľvek chemikália, ktorá môže zničiť drevo, poškodí saunu aj ochrannú vrstvu, ktorá sa nachádza na jej drevách.

Odporúčanie: Nenechávajte saunu v nepretržitej prevádzke dlhšie ako dve hodiny, aby si sauna zachovala dlhšiu životnosť.

PREPRAVA A SKLADOVANIE

- 1) Počas prepravy sa vyvarujte vystaviť saunu dažďu, snehu alebo silným zrážkam.
- 2) Neskladujte saunu vo vlhkom prostredí.

VÝPIS OBSAHU BALENIA

- 1X predný panel 1x zadný panel
- 2X bočné panely 1x podlažný panel
- 1X vnútorný horný panel
- 1X vonkajší horný panel
- 1X sedací panel
- 1X set ohrievacích telies 1x sada žiaroviek (množstvo podľa modelu sauny)
- 2X reproduktory
- 1X vrečko so skrutkami a maticami
- 1X návod na použitie
- 1X Ionizér (platí len pre modely s ionizérom: Bibione 1 ION / Korsika 1 ION / Mallorca 2 ION / Mallorca 2 CE ION / Costa Brava 2 ION / Chalkidiki 2 ION / Tenerife 3 ION)

Výrobca si vyhradzuje právo na zmenu technickej špecifikácie výrobku.



VAROVANIE: NEVYSTAVUJTE SPOTREBIČ DAŽĎU ALEBO VLNKOSTI, ABY STE PREDIŠLI VZNIKU POŽIARU ALEBO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM. PRED OPRAVOU ALEBO VŽDY, KEĎ SPOTREBIČ NEPOUŽIVATE, VYPNITE HO ZO ZÁSUVKY V PRÍSTROJI NIESÚ ŽIADNE ČASTI OPRAVITEĽNÉ SPOTREBITEĽOM. VŽDY SA OBRACAJTE NA KVALIFIKOVANÝ AUTORIZOVANÝ SERVIS. SPOTREBIČ JE POD NEBEZPEČNÝM NAPÄTÍM.

Informácie o ochrane životného prostredia

Urobili sme to najlepšie pre zníženie množstva obalov a zaistili sme ich jednoduché rozdelenie na 3 materiály: lepenka, papierová drť a roztiahnutý polyetylén. Tento prístroj obsahuje materiály, ktoré môžu byť po demontáži špecializovanou spoločnosťou recyklované. Dodržujte prosím miestne nariadenia týkajúce sa nakladania s baliacimi materiálmi, vybitými batériami a starým zariadením.

Likvidácia starého elektrozariadenia a použitých batérií a akumulátorov



Tento symbol na výrobku, jeho príslušenstve alebo na jeho obale označuje, že s výrobkom nesmie byť nakladané ako s domácim odpadom. Po skončení životnosti odovzdajte prosím výrobok alebo batériu (ak je priložená) v príslušnom mieste spätného odberu, kde bude vykonaná recyklácia tohto elektrozariadenia a batérií. V Európskej únii a v ostatných európskych krajinách existujú miesta spätného odberu odslúženého elektrozariadenia. Tým, že zaistíte správnu likvidáciu výrobku, môžete predísť možným negatívnym následkom pre životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré sa môže v opačnom prípade prejaviť ako dôsledok nesprávnej manipulácie s týmto výrobkom alebo batériou, alebo akumulátorom. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Z tohto dôvodu prosím nevyhadzujte odslúžené elektrozariadenie a batérie / akumulátory do domového odpadu.

Informácie o tom, kde je možné odslúžené elektrozariadenie zadarmo odložiť, získate u vášho predajcu, na obecnom úrade alebo na webe www.envidom.sk. Informácie o tom, kde môžete bezplatne odovzdať použité batérie alebo akumulátory, získate aj u vášho predajcu, na obecnom úrade a na webe www.sewa.sk.

Importér je registrovaný u kolektívneho systému ENVIDOM (pre recykláciu elektrozariadení) a v kolektívnom systéme SEWA, as (pre recykláciu batérií a akumulátorov).

Výrobca: HP Tronic Zlín, spol. s r.o., Prštné-Kútiky, Zlín

Výhradný dovozca: ETA - Slovakia, spol s r.o., Stará Vajnorská 8, 831 04, Bratislava 3

Thank you for choosing our infrared sauna!

INDEX

Important safety guides	29
Introduction, benefits, highlights	30
Installation requirements	31
Installation procedure	31
Operation	36
Warnings	37
Trouble Shooting	37
Maintenance	39
Transportation	39
Packing List	39

IMPORTANT SAFETY GUIDES

READ AND FOLLOW ALL INSTRUCTIONS

- A) A receptacle shall not be installed inside the heated room.
- B) The door of the heated room do not include any locking or latching system, malfunction of which could cause entrapment inside the heated room.
- C) Keep the intended ventilation open when use the dry-bath bathing room.
- D) **CAUTION** – Hyperthermia occurs when the internal temperature of the body reaches a level several degrees above the normal body temperature of 98.6°F (37°C). The symptoms of hyperthermia include an increase in the internal temperature of the body, dizziness, lethargy, drowsiness, and fainting. The effects of hyperthermia include:
 - a) Failure to perceive heat;
 - b) Failure to recognize the need to exit the room;
 - c) Unawareness of impending hazard;
 - d) Fetal damage in pregnant women;
 - e) Physical inability to exit the room; and
 - f) Unconsciousness.**WARNING** – The use of alcohol, drugs, or medication is capable of greatly increasing the risk of fatal hyperthermia.
- E) **CAUTION** – if the manually resettable temperature-limiting control trips frequently, a qualified serviceman should be contacted.
- F) **WARNING** – reduce the risk of electrocution and burns, do not operate unless guard is in place.
- G) **CAUTION** – excessive exposure can be harmful to health. Persons with poor health should consult their physicians before using sauna.
- H) **CAUTION** – reduce the risk of fire, do not place combustible material on heater at any time.
- I) Don't take water or the other liquids into the sauna room, in order to prevent the injury from the electric current.
- J) **WARNING** – reduce the risk of overheating:
 - a) exit immediately if uncomfortable, dizzy, or sleepy, staying too long in a heated area is capable of causing overheating.
 - b) supervise children at all times.
 - c) check with a doctor before use if pregnant, in poor health, or under medical care.
 - d) breathing heated air in conjunction with consumption of alcohol, drugs, or medication is capable of causing unconsciousness.
- K) **WARNING** – reduce the risk of electrocution, disconnect the supply connect before servicing.

Save these Instructions

INTRODUCTION

We welcome you to the most affordable infrared sauna in the nation! We also congratulate you on your new path to better health! Thousands of users enjoy the benefits of infrared saunas every day. Infrared saunas help you burn calories, reduce toxins, relieve pain and even clear complexions. Now you can enjoy the great benefits of far-infrared heat within the privacy of your own home.

We strive to deliver superior fitness products at an affordable price. Our list of clients grows daily and we believe that your success is our success. Our staff is ready to provide you with excellent customer service.

HEALTH & BEAUTY BENEFITS

Relieve pain:

The far-infrared rays of a sauna accelerate the blood circulation and supply more oxygen to the body. Increased blood circulation diminishes inflammation, relieves pain, and speeds up recovery. Infrared saunas have also been used to treat bursitis, rheumatism, arthritis, and hemorrhoids. Increased blood circulation not only alleviates internal ailments, but also skin conditions such as psoriasis, eczema and scars. Good circulation is essential for smooth and firm skin.

Burn calories & fat:

The far-infrared rays of the sauna eliminate extra salt and subcutaneous fat. Burn up to 600 calories in one half hour session versus a half hour of jogging which burns 300 calories, and a half hour of cycling burns 225 calories.

Relax your body and mind:

It supplies you for a special environment with 30°C - 65°C. The far infrared wave passes through your body, speeds the metabolism, accelerates the blood circulation, brings the fresh oxygen and nutriment into the organization, the rubbish expelled from the body along with the sweat, renews the energy quickly, then relieves tiredness. When enjoying the wave, you can listen to the music in CD, it can relax your body. Besides, far infrared sauna can cure the insomnia, and other stress-related disorders.

HIGHLIGHTS

- A) High quality craftsmanship
- B) Automatic thermostat for constant temperature
- C) Timer and buzzer: buzzer sounds 5 minutes before the end of session
- D) Digital sensor and thermometer
- E) Infrared heating pipes
- F) FM radio and AUX input for connecting MP3 player / mobile phone
(stereo connection cable included)

Ionizer - by a large number of negatively charged ions (anions) refreshes the air, cleans it from smoke, dust, pollen from flowers and other debris, kills bacteria and viruses.
(only for models with Ionizer: Bibione 1 ION / Korsika 1 ION / Mallorca 2 ION / Mallorca 2 CE ION / Costa Brava 2 ION / Chalkidiki 2 ION / Tenerife 3 ION)

INSTALLATION

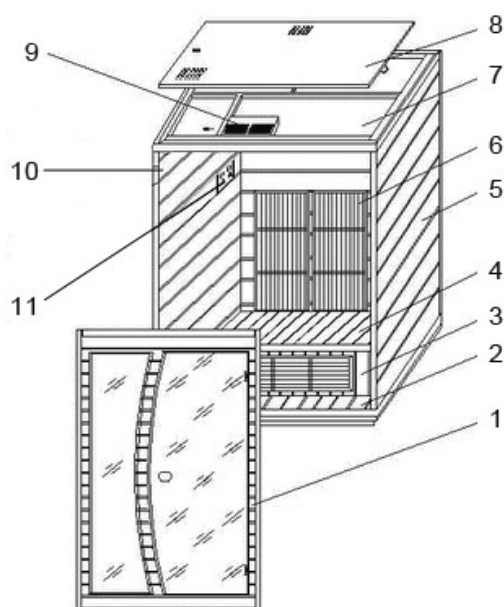
INSTALLATION REQUIREMENTS

- A) Do not plug any other appliances into the outlet with your our infrared sauna.
(The outlet must be secured by current-balance protection)
- B) Install the sauna on a completely level floor.
- C) Do not spray the exterior with water. Keep the sauna installed in a high & dry place.
- D) Do not store flammable objects or chemical substances near the sauna.

INSTALLATION PROCEDURE

SAUNA ROOM:

- 1) Structure of Infrared Sauna. **See FIG-1** (ollustrative picture - differs as per the model NO.)



- 1) front board
- 2) bottom board
- 3) sitting baffle
- 4) bench
- 5) right side board
- 6) Fever board
- 7) internal top board
- 8) external top board
- 9) electric control box
- 10) left side board
- 11) digital panel

- 2) One person and 2 person unit are packed into two cartons. **See FIG-2**

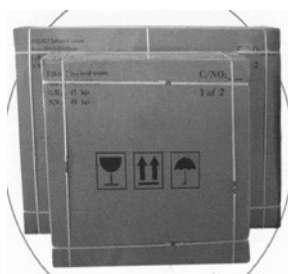


FIG-2 Two cartons

3-persons sauna, corner sauna and 4-persons sauna are packed in 3 cartons

- 3) Make sure all parts are present before installing the unit. See packing list below.
- 4) Place the bottom board (section 4, Sauna room diagram, p.3) in the desired location of your sauna, and make sure which side is the front and which side is the back. **See FIG-3.**



FIG-3 Placing bottom floor



FIG-4 Assembling back board

- 5) Align the backboard with bottom board's corresponding battens; make sure they are in line. **See FIG-4.**
- 6) Align the left board with bottom board's corresponding battens; make sure left board fits flush into backboard. **See FIG-5.**



FIG-5 Assembling left board

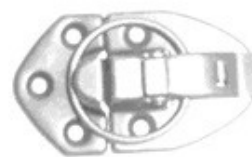


FIG-6 Latching

- 7) The latch has a guide tab that must be placed in the guide slot for alignment. Pick up the back panel (hold it upright to the floor panel) and place the tab in the slot, do not latch at this time. When the back wall and the front wall/side wall are set together on the floor panel, close and latch it. **See FIG-6.**

- 8) Align the right board with bottom board's corresponding battens; make sure right board fits flush into backboard and latch together. **See FIG-7.**



FIG-7 Assembling right board



FIG-8 Assembling sitting board

- 9) Put the sitting board horizontally on corresponding battens of the backboard. **See FIG-8.**



FIG-9 Assembling front board



FIG-10 Setting the top board

- 10) Align the front board (section 3) with bottom board's corresponding battens, and then latch it with the left and right boards respectively. **Notes:** Take caution of the glass door to avoid damage. **See FIG-9.**
- 11) Put the wires of front board and backboard into the cabinet to avoid pressing the wires during installing. **See FIG-10.** Open the door, raise the top board high enough to see if it fits with the surrounding boards, then put down.

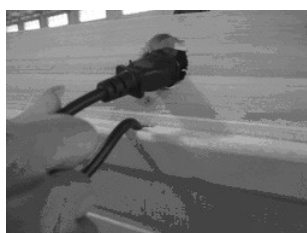


FIG-11 Leading the wires of heaters onto the board through the corresponding hole

- 12) During the course of putting down the internal top board, make sure all the wires (mentioned above) and connecting plugs are slipped through the corresponding holes of the top board. All these wires will be led into connecting with the controller on the internal top board. **See FIG-11.**

- 13) **See FIG-12.** Connect all the wires and connectors to the corresponding outlets on the top board. Please be sure all the plugs are connected tightly.



FIG-12 Connectors on the internal top board

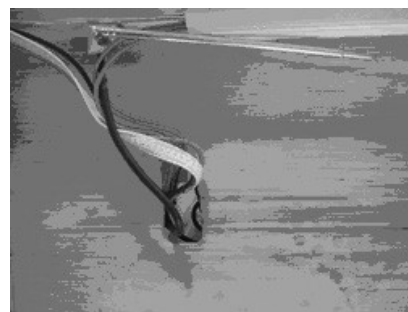


FIG-13 Antenna connectors

- 14) Install the ionizer
(Note: Insert the ionizer to the prepared frame from the top side and connect the power connector). **See FIG-14.**



FIG-14 Install the ionizer

- 15) Making sure all steps are finished correctly, plug in the power and try using the sauna at first to make sure it will work properly. Then put the external top board (section 10) over the internal top board, and take out the power plug through the corresponding hole in the external top board. **See FIG-15.**



FIG-15 Slip the power plug through external top board

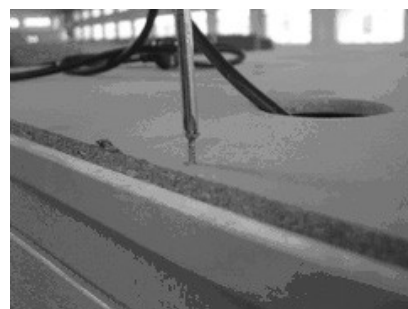
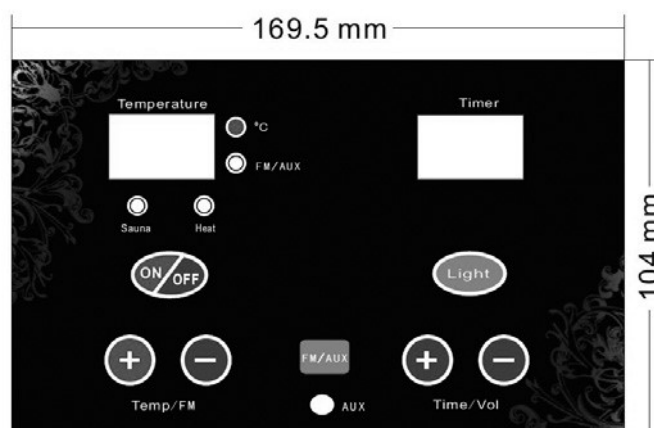


FIG-16 Fix the external board with screws

- 16) Take the screws affixed on the external top board, then set up the board using the cross screwdriver. **See FIG-16.**

Installation Completed.

OPERATION



1) Precautions

- a) Check all the circuitry and the plug meet all requirements.
- b) Set the temperature and time to a comfortable level, normally, 60 minutes at 50-65°C (122°F-140°F)

Note: If ambient temperature is lower than 18.3°C (65°F), please set the temperature at about 122°F (50°C); and if ambient temperature is higher than 18.3°C (65°F), please set the temperature at about 65°C (140°F).

- c) Drink a cup of water before the sauna session.
- d) After 2 hours of continuous use, shut the sauna down for one hour.
- e) To avoid burns, do not touch the heating element.

2) Operation

- a) plug the sauna into a wall outlet (220V-240 Volt) which is stated in nameplate.
Do not share the outlet with any other appliances.
Switch on the main switch at the ceiling of the sauna room and then activate the sauna through the ON/OFF switch on the control panel.
Sauna should be unplugged when not in use.
- b) Press the 'temperature' button ▲, ▼ to increase or decrease the temperature. Every time the "▲" button is pushed. If pressed for three seconds, the setting will increase quickly. Decrease the temperature in the same manner by pressing the "▼" button. After the sauna reaches the desired temperature, the "heat" light turns off.
- c) Press the 'time' button ▲, ▼ to set the using time. The same operation as b.
When the display time is "05", the buzzer will clew 1 minute.
- d) Press the 'light' button to turn the interior light on and off.
- e) After your sauna session, turn off, and unplug the power cable.
- f) To set the time press the "function" button until the "time" button blinks. Press the "+" and "-" buttons to set the timer from 5 to 60 minutes. If pressed for three seconds, the timer will increase quickly. When the display reads "05", the timer will buzzes then the machine will shut off automatically after 5 minutes. To extend the sauna session, reset the timer again.
- g) The Fahrenheit and Centigrade display can be switched: press the temperature button "+" and "-" at the meantime, then press the button of „light“ to switch
- h) If you want to activate (or deactivate) the ionizer, you can do it any time during the sauna process by switching the ON (OFF) button on the ionizer.

3) Music playback

- 1) Plug in the socket for the sauna and Press Music button to start ,Temperature display shows AU means AUX function,shows XXX XO means radio,When it is in radio mode. Control panel will display frequency from (86.00-108.00).
- 2) Press TEMP/FM button to change the frequency . Press it for 1.5 seconds, it will decrease or increase automatically until received radio; Press it more than 2 seconds ,It can search radio cyclically after listening the beep .It will stop one second when received radio ,at the same time you can press any “frequency” button or “voice” button to stop searching radio.
- 3) Press TIME/VOL button to decrease or increase voice .Control panel will display “UL”, you can change.
The voice from “00”to“15”, “00” indicates mute and “15” indicates maximum.
- 4) The voice and radio can be storage automatically .It can recover previous radio and voice next time.
- 5) Control panel will display temperature and time if there is no operation for 15 seconds (when sauna is working) .
- 6) It can change to Music operation by pressing “ Music ” button when it under sauna room working mode ,and the “Music” button will twinkle.
- 7) Press “Music” button to AUX .Plug into AUX input and you will receive signal from AUX. Please turn off the AUX input when not in use.
- 8) Press “Music” button long time, The temperature display can change from“n1”and“n2”.
“n1”:Adjust frequency with 100 KHz ; “n2”: Adjust frequency with 50 KHz .

WARNINGS

Safety precautions

- A) To avoid fire, do not dry clothes or leave any towels in the sauna.
- B) To prevent burns or electric shocks, do not touch or use metal tools on the net cover of the far infrared heater elements.
- C) While in the sauna, do not touch the light bulb. If the bulb needs to be changed, switch it off and wait until the sauna is shut off and the bulb is cool
- D) Do not spray water on the far-infrared tube. This activity may result in electric shock or damage to the heater elements.
- E) Do not use the infrared sauna if you have any of the following conditions:
 - 1) Open wounds
 - 2) Eye diseases
 - 3) Sever sunburns
 - 4) Elderly & weak people, especially those suffering from a disease, pregnant women and infants are prohibited. Children over the age of 6 years may use the sauna under the supervision of adults.
 - 5) If suffering from a disease directly related to temperature, seek the advice of a doctor before using.
- F) Do not place pets in the sauna.
- G) Do not use the sauna if you are under the effects of alcohol.
- H) Do not take water or the liquids into the sauna room.

TROUBLE SHOOTING:

Problem	Possible reason	Countermeasure
Indicator light for power supply not working	The connector is not connected properly	Check the connector or replace a new one
	No power supply input	Check the circuitry (especially whether there is power supply input)
	Indicator light is broken	Replace the circuitry panel
Indicator light for function is not working	The heating indicator light is broken	Replace the relevant control panel
	The circuit board or components are broken	Replace the circuit board
	The temperature sensor is broken	Check the connect is loosen and replace it
Infrared Heater not heating up	The heater is broken	Replace with a new one Of the same specifications
	The wire junction or the heater's wire is loosen	Check and make them tight
	The temperature sensor is broken	Check junction of the temperature sensor is loosen and replace it
	The circuit board of the relay is not work	Replace the circuit board

Odor from the sauna	The circuit's problems	1) There is eyewinker around, remove it 2) Some heater's temperature over high, cut off the power supply, replace it 3) Parts on the circuitry is broken
Light bulb is not working	Light bulb is burned out	Replace the light bulb
	Light bulb wiring is loosen	Replace the lamp holder
	Problems with electrical control panel	Repair or replace it
Speaker does not work	The speaker is broken	Replace with a new one of the same specifications
	The speaker wire is loosen	Reconnect the speaker wire
	The connecting cable from the MP3 player / phone is broken or loose.	Check or replace the cable.
Sauna is not power up	Power cord is unplug	Plug back power cord to outlet
	Outlet has no power	Check outlet or circuit breaker
	Power supply or circuit panel is broken	Replace the power supply or related circuitry board
The temperature display show „EP“	The connector of temperature sensor is loose or sensor damaged	Tighten the connector of temperature sensor or change to a new temperature sensor.
The temperature display show „H“	The temperature inside the sauna room is too high	Turn off the unit, and contact the manufacture.
The temperature display show „00“, and the temperature on the display is lower than 5°C after 5 minutes.	some of heaters don't work	Check whether all heaters are working, change to new heater

USER MAINTENANCE INSTRUCTIONS

CLEAR AND MAINTENANCE

Cleaning

Clean the faceplate with a wet towel, or clean with a small amount of hand-soap mixed with warm water if necessary. Clean the sauna room with a wet cotton towel, dry with a clean dry towel.

Do no use benzene, alcohol, or strong cleaning chemicals on sauna.

NOTE: Any chemical that can damage wood material will damage the sauna and the protection layer that is on the wood.

Suggest: do not leave the sauna on for more than 2 hours at a time.
(For giving heaters longer lifetime.)

TRANSPORTATION AND STORAGE

- 1) **Avoid exposure to rain, snow or strong collisions during transport.**
- 2) **Do not store in damp environments.**

PACKING LIST

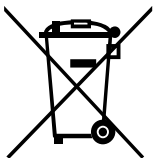
- 1X front panel
- 1X backboard
- 2X side panels
- 1X floor panel
- 1X inner top panel
- 1X outer top panel
- 1X sitting panel
- 1X set of heating elements
- 1X set of bulbs (quantity according to the sauna model)
- 2X Speakers
- 1X Bag of screws and bolts
- 1X Instruction manual
- 1X Ionizer (only for models with Ionizer: Bibione 1 ION / Korsika 1 ION / Mallorca 2 ION / Mallorca 2 CE ION / Costa Brava 2 ION / Chalkidiki 2 ION / Tenerife 3 ION)

We reserve the right to change technical specifications.



WARNING: Do not use this product near water, in wet areas to avoid fire or injury of electric current. Always turn off the product when you don't use it or before a revision. There aren't any parts in this appliance which are reparable by consumer. Always appeal to a qualified authorized service. The product is under a dangerous attention.

Old electrical appliances, used batteries and accumulators disposal



This symbol appearing on the product, on the product accessories or on the product packing means that the product must not be disposed as household waste. When the product/ battery durability is over, please, deliver the product or battery (if it is enclosed) to the respective collection point, where the electrical appliances or batteries will be recycled. The places, where the used electrical appliances are collected, exist in the European Union and in other European countries as well. By proper disposal of the product you can prevent possible negative impact on environment and human health, which might otherwise occur as a consequence of improper manipulation with the product or battery/ accumulator. Recycling of materials contributes to protection of natural resources. Therefore, please, do not throw the old electrical appliances and batteries/ accumulators in the household waste. Information, where it is possible to leave the old electrical appliances for free, is provided at your local authority, at the store where you have bought the product. Information, where you can leave the batteries and accumulators for free, is provided to you at the store, at your local authority.

ZÁRUČNÍ LIST

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Na výrobek uvedený v tomto záručním listu je poskytována záruka po dobu 24 měsíců od data prodeje spotřebiteli.

Záruka se vztahuje na poruchy a závady, které v průběhu záruční doby vznikly chybou výroby nebo vadou použitých materiálů.

Výrobek je možno reklamovat u prodejce, který výrobek prodal spotřebiteli nebo v autorizovaném servisu.

Při reklamaci je nutné předložit: reklamovaný výrobek, originální nákupní doklad, ve kterém je zřetelně uveden typ výrobku a jeho datum prodeje spotřebiteli, případně tento řádně vyplněný záruční list.

Záruka platí pouze tehdy, je-li výrobek používán podle návodu k obsluze a připojen na správné síťové napětí.

Spotřebitel ztrácí nárok na záruční opravu nebo bezplatný servis v případě:

- zásahu do přístroje neoprávněnou osobou.
- nesprávné nebo neodborné montáže výrobku
- poškození přístroje vlivem živelné pohromy.
- používání výrobku pro jiné účely, než je obvyklé.
- používání výrobku k profesionální či jiné výdělečné činnosti.
- používání výrobku s jiným než doporučeným příslušenstvím
- nesprávné údržby výrobku
- nepravidłného čištění výrobků zejména v případě, kdy je závada způsobena zbytky potravin, vlasů, domovního prachu nebo jiných nečistot.
- vystavení výrobku nepříznivému vnějšímu vlivu, zejména vniknutím cizích předmětů nebo tekutin (včetně elektrolytu z baterií) dovnitř.
- mechanického poškození výrobku způsobeného nesprávným používáním výrobku nebo jeho pádem

Pokud zboží při uplatňování vady ze strany spotřebitele bude zasíláno poštou nebo přepravní službou, musí být zabaleno v obalu vhodném pro přepravu tak, aby se zabránilo poškození výrobku přepravou.

V případě reklamace kontaktujte infolinku.

tel: +420 577 055 333, +420 724 773 680

Typ výrobku:

Bibione 1 / Bibione 1 ION / Korsika 1 / Korsika 1 ION Costa Brava 2 / Costa Brava 2 ION
Mallorca 2 / Mallorca 2 ION / Mallorca 2 CE ION / Chalkidiki 2 / Chalkidiki 2 ION / Tenerife 3
Tenerife 3 ION

Datum prodeje:

Výrobní číslo:

Razítko a podpis prodávajícího:



ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Na výrobok uvedený v tomto záručnom liste je poskytovaná záruka na dobu 24 mesiacov od dátumu predaja spotrebiteľovi.

Záruka sa vzťahuje na poruchy a chyby, ktoré v priebehu záručnej doby vznikli chybou výroby alebo chybou použitých materiálov.

Výrobok je možné reklamovať u predajcu, ktorý výrobok predal spotrebiteľovi alebo v autorizovanom servise.

Pri reklamacii je nutné predložiť: reklamovaný výrobok, originálny nákupný doklad, v ktorom je zreteľne uvedený typ výrobku a jeho dátum predaja spotrebiteľovi prípadne tento riadne vyplnený záručný list.

Záruka platí iba vtedy, ak je výrobok používaný podľa návodu na obsluhu a pripojený na správne sieťové napätie.

Spotrebiteľ stráca nárok na záručnú opravu alebo bezplatný servis najmä v prípade:

- zásahu do prístroja neoprávnenou osobou.
- nesprávnej alebo neodbornej montáže výrobku
- poškodenia prístroja vplyvom živeľnej pohromy.
- používania výrobku pre účely pre ktoré nie je určený.
- používania výrobku na profesionálne či iné zárobkové činnosti.
- používania výrobku s iným než doporučeným príslušenstvom
- nesprávnej údržby výrobku
- nepravidelného čistenia výrobku najmä v prípade, kedy je porucha spôsobená zvyškami potravín, vlasov, domového prachu alebo iných nečistôt.
- vystavenia výrobku nepriaznivému vonkajšiemu vplyvu, najmä vniknutím cudzích predmetov alebo tekutín (vrátane elektrolytu z batérií) dovnútra.
- mechanického poškodenia výrobku spôsobeného nesprávnym používaním výrobku alebo jeho pádom

Pokiaľ výrobok pri uplatňovaní poruchy zo strany spotrebiteľa bude zasielaný poštou alebo prepravnou službou, musí byť zabalený v obale vhodnom pre prepravu tak, aby sa zabránilo poškodeniu výrobku prepravou.

V prípade reklamácie kontaktujte infolinku.

tel: +420 577 055 333, +420 724 773 680

Typ prístroja:

Bibione 1 / Bibione 1 ION / Korsika 1 / Korsika 1 ION Costa Brava 2 / Costa Brava 2 ION
Mallorca 2 / Mallorca 2 ION / Mallorca 2 CE ION / Chalkidiki 2 / Chalkidiki 2 ION / Tenerife 3
Tenerife 3 ION

Dátum predaja:

Výrobné číslo:

Pečiatka a podpis predajca:



WARRANTY CARD**GUARANTEE**

The device supplied by our Company is covered by a 24 month guarantee starting on the date of purchase (receipt). During the life of the guarantee any fault of the device or its accessories ascribable to material or manufacturing defects will be eliminated free of charge by repairing or, at our discretion, by replacing it. Proof of the guarantee is provided by the proof of purchase. Without proof of purchase no free replacement or repair will be carried out.

If you wish to make a claim under the guarantee please return the entire machine in the original packaging to your dealer together with the receipt.

The guarantee lapses:

- in case of unauthorized tampering
- destroyed unit by natural disaster
- any changes in guarantee list by unauthorized person
- using this machine for other purpose than usual, especially for professional or other commercial use
- with apparent mechanic defects

The guarantee does not apply on goods damaged due to unusual usage.

The damage of accessories is not an automatic reason for replacing the entire device free of charge.

The manufacturer reserves the right to make minute changes to the standard model that will have no effect on functionality of the product.

This device has been tested according to all relevant current CE guidelines, such as electromagnetic compatibility and low voltage directives, and has been constructed in accordance with the latest safety regulations.

After the expiry of the guarantee

After the expiry of the guarantee repairs can be carried by the competent dealer or repair by the authorized service.

Match code:

Bibione 1 / Bibione 1 ION / Korsika 1 / Korsika 1 ION Costa Brava 2 / Costa Brava 2 ION
Mallorca 2 / Mallorca 2 ION / Mallorca 2 CE ION / Chalkidiki 2 / Chalkidiki 2 ION / Tenerife 3
Tenerife 3 ION

Date of sale:

Serial number:

Seller and signature:



GODDESS